MANUALE D'USO
BILANCIA DA CUCINA
IT

INSTRUCTION MANUAL
KITCHEN SCALE
EN

MANUEL D'UTILISATION
BALANCE DE CUISINE
FR

BEDIENUNGSHANDBUCH
KÜCHENWAAGE
DE

GEBRUIKSAANWIJZING
KEUKENWEEGSCHAAL
NL

MANUAL DE USO
BÁSCULA DE COCINA
ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO
BALANÇA DE COZINHA
PT

BRUKSANVISNING
KÖKSVÅG
SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КУХОННЫЕ ВЕСЫ
RU

BRUGERVEJLEDNING
KØKKENVÆGT
DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAGA KUCHENNA
PL

KÄYTTÖOPAS
KEITTIÖVAAKA
FI

BRUKSANVISNING
KJØKKENVEKT
NO

用户手册
厨房秤
ZH-CHS

دليل التعليمات
ميزان مطبخ
AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user, Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren, Важная информация для пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere, 用户重要信息, معلومات هامة للمستخدم

Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / 指示 / تحذيرات

Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / 说明 / الوصف

Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / 使用 / الإستعمال

Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / 清洁和维护 / التنظيف و الصيانة

Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / 安全说明 / تحذير للسلامة

Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / 信息 / معلومات

Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / 建议 / اقتراحات

MY SMEG
ASSISTANT

Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant
Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal
Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant
Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code
Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud
Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant
Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant
Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant
Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к порталу My Smeg Assistant
Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant
Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant
Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin
Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant
扫描下方二维码，以快速进入“我的 Smeg 助手”门户
امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول سريعًا إلى بوابة My Smeg Assistant

Gentile Cliente,La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

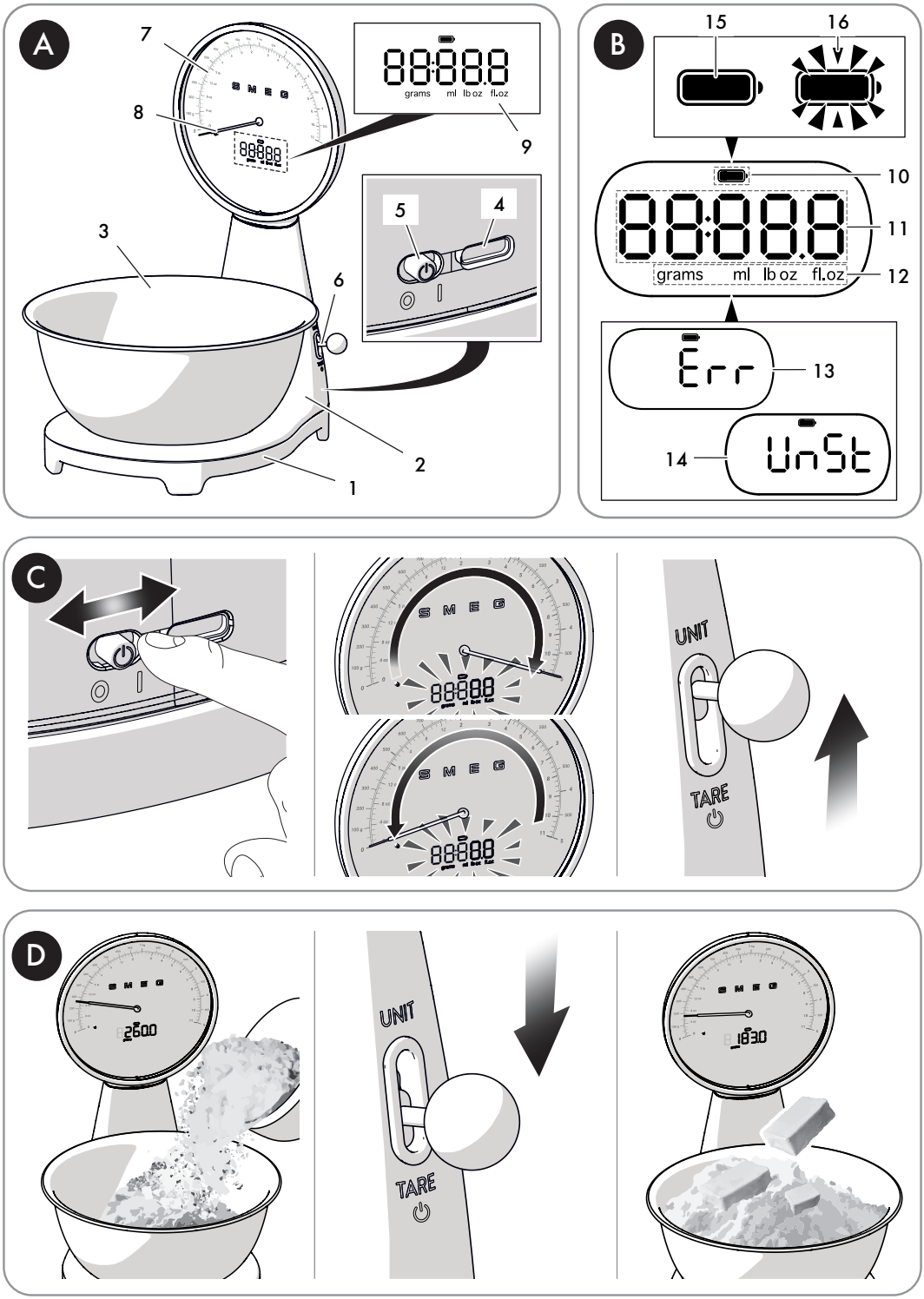
Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

亲爱的客户，非常感谢您选购了Smeg其中一款产品。我们的商品融　合了经典风格，创新技术，专注于细节的独特设计。此设备与其他Smeg的产品也能完美搭配使用，也可当做您厨房中的一款独立亮眼的家电用品。希望您能享受产品带来的新体验。

تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.

SMEG S.p.A.

Model: KSF01


A
7
8
9
grams ml lb oz fl.oz
5
4
3
6
2
1
B
15
16
10
11
12
grams ml lb oz fl.oz
Err
13
14
UnSt
C
UNIT
TARE
D
UNIT
TARE

1 Avvertenze

Questo manuale d'uso costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato integro e a portata di mano dell'utente per tutto il ciclo di vita dell'apparecchio.

1.1 Destinazione d'uso

- Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.
- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari, quali:
  - nella zona cucina per il personale in negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
  - nei bed and breakfast e agriturismi;
  - da clienti in alberghi, motel e ambienti residenziali;
- Altri utilizzi, come in ristoranti, bar e caffetterie, sono impropri.
- Può essere utilizzato unicamente per la pesatura di ingredienti solidi e/o liquidi in ambito culinario. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone (incluso i bambini di almeno 8 anni) dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali solo se sono sotto il controllo di adulti o sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli connessi al suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore di 8 anni.
- I lavori di pulizia o manutenzione possono essere eseguiti da bambini che abbiano compiuto almeno 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza

- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la base in acqua o qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra o si è danneggiato in qualche modo.
- Non ricaricare l'apparecchio se il cavo di alimentazione risulta danneggiato.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Non posizionare l'apparecchio sopra superfici calde o vicino a fornelli gas o elettrici accesi o all'interno di un forno caldo. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore o vapore.
- In caso di guasto, o se il cavo di alimentazione è danneggiato, fare riparare l'apparecchio esclusivamente da un tecnico qualificato o da un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Non modificare l'apparecchio per non invalidare la garanzia.
- L'apparecchio deve essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura apposta sull'apparecchio.
- Questo apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite solo da un centro di assistenza autorizzato.

1.2.1 Sicurezza della batteria

I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

In caso di fuoriuscita da una batteria e da una cella, evitare che il liquido venga a contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.

Le celle e le batterie secondarie devono essere caricate prima dell'uso. Dopo lunghi periodi di stoccaggio, può essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non schiacciare, forare, smontare o danneggiare in altro modo le batterie.
- Non conservare a temperatura superiore a 60°C.
- Non smaltire le batterie esauste nei rifiuti domestici.
- Non esporre le batterie al calore o al fuoco in quanto potrebbero esplodere.
- Una volta esaurite le batterie, smaltire il prodotto in una centro di riciclaggio locale. Contattare gli uffici governativi locali per maggiori dettagli.

Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V 1200 mAh (non rimovibile).

1.3 Avvertenze per questo apparecchio

- Non maneggiare o toccare l'apparecchio con mani bagnate.
- Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti. Evitare di esporre l'apparecchio a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc.
- Collocare su superfici piane e stabili per garantire una pesatura corretta.
- Collocare gli alimenti da pesare all'interno dell'apposita ciotola. Posizionare con delicatezza la ciotola sulla bilancia per evitare danni alla stessa. Il mancato rispetto di quanto sopra può far decadere i termini di garanzia.
- Non sottoporre il prodotto ad urti che potrebbero danneggiarlo.
- Dopo aver terminato la pesatura, lasciare la ciotola vuota. Non utilizzare l'apparecchio come ripiano di appoggio per oggetti.
- Non lasciare il prodotto in un ambiente a temperature estremamente elevate che possono provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili dalla batteria.
- Non sottoporre la batteria ad una pressione dell'aria estremamente bassa che potrebbe provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.

Informazioni sul consumo di energia in modalità spento/stand-by

I dati tecnici relativi al consumo in modalità spento/stand-by dell'apparecchio, sono reperibili sul sito www.smeg.com in corrispondenza della pagina dedicata al prodotto in oggetto.

1.4 Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti a persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.

Conservare accuratamente queste istruzioni. Qualora l'apparecchio sia ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni possono essere scaricate dal sito Web Smeg "www.smeg.com".

1.5 Smaltimento

Questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti (Direttiva 2012/19/EU).

- Questo apparecchio non contiene sostanze in quantità tali da essere ritenute pericolose per la salute e l'ambiente, in conformità alle attuali direttive europee.
- Le vecchie apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici! Nel rispetto della legislazione vigente, gli apparecchi elettrici giunti a fine vita devono essere conferiti ai centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali preposte o gli addetti dei centri di raccolta differenziata.
- Conferire i materiali dell'imballaggio agli idonei centri di raccolta differenziata.

Per contribuire a proteggere l'ambiente, si prega di smaltire correttamente il prodotto al termine della sua vita utile e non trattarlo come rifiuto domestico. Rivolgersi alle autorità locali per maggiori informazioni sui centri di riciclaggio e gli orari di apertura.

Le batterie difettose o usate/batterie ricaricabili devono essere riciclate in conformità alla direttiva EU 2023/1542 e successive modifiche. Si prega di restituire le batterie/batterie ricaricabili e/o il prodotto ai punti di raccolta disponibili.

Avvertenze

Danni ambientali per errato smaltimento delle batterie/batterie ricaricabili!

Le batterie/batterie ricaricabili non possono essere smaltite con i soliti rifiuti domestici.

Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a norme e regolamenti sul trattamento dei rifiuti pericolosi. I simboli chimici per i metalli pesanti sono i seguenti:

Cd = cadmio,

Hg = mercurio,

Pb = piombo.

Ecco perché è necessario smaltire le batterie usate/ricaricabili presso un centro di raccolta locale.

Pericolo d'incendio:

- Non posizionare l'apparecchio sopra superfici calde o vicino a fornelli gas o elettrici accesi o all'interno di un forno caldo.

Pericolo di soffocamento:

- Non lasciare incustodito l'imballaggio o parti di esso.
- Non permettere che i bambini giochino con i sacchetti dell'imballaggio.

Pericolo di lesioni:

- L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

Pericolo di folgorazione:

- Utilizzare solo alimentatore caricatore USB conforme.
- Non utilizzare un adattatore.
- Non versare liquidi sulla spina di corrente e sulla base di alimentazione.
- L'inosservanza di queste avvertenze può provocare danni a cose e persone o la folgorazione.
- Staccare il cavo di alimentazione elettrica dall'impianto elettrico.

2 Descrizione del prodotto

2.1 Descrizione della bilancia (Fig. A)

1) Piatto di pesata
2) Corpo
3) Ciotola in acciaio inox
4) Ingresso USB
5) Selettore ON/OFF
6) Leva di attivazione e di selezione dell'unità di misura/TARE
7) Quadrante
8) Lancetta
9) Display

2.2 Descrizione del display (Fig. B)

10) Indicazione dello stato di carica della batteria.
11) Visualizzazione del peso.
12) Visualizzazione dell'unità di misura impostata.
13) Indicazione di sovraccarico. "Err" appare sul display quando la capacità di pesatura della bilancia è stata superata.
14) Indicazione di instabilità. La dicitura "UnSt" compare sul display quando la bilancia viene accesa e la cella di carico rileva un peso instabile.
15) Indicazione di batteria scarica. L'icona appare fissa sul display per indicare che la carica della batteria è inferiore al 30%.
16) Indicazione di batteria molto scarica. L'icona lampeggia sul display per indicare che la carica della batteria è inferiore al 10%. Caricare la batteria.

Caricamento batteria

È possibile caricare la batteria connettendo il cavo USB ad un caricatore USB o ad un adattatore USB a muro.

- Inserire il cavo di ricarica nella presa USB-C posta sul retro.
- Inserire l'altra estremità in un alimentatore caricatore USB conforme.

Durante l'operazione di ricarica l'icona della batteria lampeggia sul display, mentre a carica completa è fissa. La bilancia si ricarica anche quando il selettore (5) è su OFF.

Durante il caricamento della batteria è possibile utilizzare la bilancia.

Se la bilancia entra in modalità stand-by, spostare la leva (6) su "TARE" o "UNIT": il display mostra 0 e l'icona della batteria lampeggia sul display.

Una volta che la batteria è completamente carica, assicurarsi di scollegarla dall'alimentazione per evitare di sovraccaricarla e anche per prolungare la durata della batteria.

Si consiglia di utilizzare un alimentatore standard USB - 5V / 2A.
Il tempo di ricarica completa è pari a circa quattro ore.

Descrizione

Visualizzazione del display

Visualizzazione del display		
Grammi	1377 grams	Capacità: 2 - 5000 g Risoluzione: 1 g
Millilitri	2089 ml	Capacità: 2 - 5000 ml Risoluzione: 1 ml
lb oz	10:11.9 lb oz	Capacità: 0.1 - 11 lb Risoluzione: 0.1 oz
Fl.oz	128.2 fl.oz	Capacità: 0.1 - 176 fl.oz Risoluzione: 0.1 fl.oz

L'impostazione di fabbrica dell'unità di misura è in grammi.

3 Uso

3.1 Prima del primo utilizzo

- La bilancia non deve subire urti: maneggiare con cura.
- Per una corretta misurazione posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Pulire la bilancia con un panno umido, evitando solventi e abrasivi. Non immergere nell'acqua.

Le parti che possono venire a contatto con gli alimenti sono costruite con materiali conformi a quanto prescritto dalle leggi in vigore.

3.2 Funzionamento (Fig.C-D)

- Accendere la bilancia con il selettore ON/OFF posto sul retro.
- La lancetta compie un giro completo e il display si accende. Attendere fino a che la lancetta e il display indicano 0: la bilancia è pronta per l'uso.
- Spostare la leva sull'indicazione "UNIT" per impostare l'unità di misura desiderata.

In modalità stand-by, l'unità di misura selezionata viene memorizzata.

Pesatura generale

- Inserire l'alimento da pesare all'interno della ciotola.
- Attendere che il valore indicato dalla lancetta e visualizzato sul display si stabilizzi.
- Il peso visualizzato aumenta o diminuisce in base alla quantità degli ingredienti aggiunti o tolti.
- Per spegnere la bilancia, spostare e mantenere la leva per qualche secondo sull'indicazione "TARE".

Funzione Tara

- Spostare la leva sull'indicazione "TARE" per azzerare il display.
- Aggiungere gli ingredienti da pesare.
- Spostare nuovamente la leva su "TARE" per azzerare la bilancia ogni volta che si vuole aggiungere un ingrediente.
- Alla rimozione degli ingredienti, inclusa la ciotola, il display mostra un valore negativo. Per azzerare nuovamente la bilancia spostare la leva su "TARE".

Durante le operazioni di pesatura, è normale che il valore del peso indicato dalla lancetta possa essere mostrato con leggero ritardo rispetto a quello visualizzato sul display.

Durante le operazioni di pesatura, la bilancia entra in modalità stand-by automaticamente dopo 3 minuti di inattività.
Se il display mostra 0, la bilancia si spegne automaticamente dopo 1 minuto di inattività.

Per risvegliare la bilancia dalla modalità stand-by, spostare la leva indistintamente sull'indicazione "UNIT" o "TARE".

4 Pulizia e manutenzione

4.1 Pulizia delle superfici

Pulire regolarmente le superfici per una buona conservazione del prodotto.

Con un panno umido ripassare accuratamente le superfici e asciugare con uno straccio morbido o un panno in microfibra.

La ciotola in acciaio inox può essere lavata in lavastoviglie.

Uso non corretto: Rischio di danni alle superfici

- Non utilizzare getti di vapore per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniaca o candeggina.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati.

Cosa fare se...

Problema	Causa	Soluzione
Il display non si accende/ la lancetta non si muove	Il selettore di accensione è impostato su OFF	Accendere il dispositivo Muovere la leva verso l'alto o il basso
	Il prodotto è scarico	Connettere il cavo di ricarica ad un caricabatterie ed attendere la completa carica dell'apparecchio
	Il prodotto è difettoso	Contattare un centro assistenza
Il prodotto non si carica	Il cavo di ricarica non è inserito correttamente	Rimuovere il cavo e inserirlo nell'apposita asola USB-C
	Il carica batterie utilizzato è difettoso	Utilizzare solamente carica batterie certificati da 5V 2A
	Il cavo di ricarica è difettoso	Contattare un centro assistenza
Non si riesce a settare la tara	Il prodotto non è posizionato su una superficie planare	Utilizzare la bilancia sempre su superfici orizzontali e piane
	Il piatto di pesata non è stabile	Verificare che durante la tara la bilancia sia ferma e in posizione orizzontale
Non si legge la misura sul display	Batteria scarica	Caricare la bilancia
	Retro illuminazione difettosa	Contattare un centro assistenza

Cosa fare se...

La bilancia non è stabile	I piedi in gomma sono posizionati male	Verificare il corretto inserimento dei piedi in gomma
La lancetta non indica zero	Lancetta bloccata	Accendere e spegnere la bilancia più volte finché la lancetta torna su zero
All'accensione il display comunica "Err"	La bilancia non ha fatto la tara iniziale	Premere nuovamente il tasto "TARE"
	La bilancia non è in posizione orizzontale	Verificare che la bilancia sia posizionata su un piano
	Peso massimo fuori scala 5000 g	Non aggiungere peso oltre la portata massima della bilancia 5000 g per evitare danni al sensore della bilancia

Nel caso il problema non sia stato risolto, contattare il servizio assistenza di zona.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszania swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

制造商保留为改善产品而对其进行任何更改的权利，恕不另行通知。因此，本手册中所载的插图和描述并不具有约束力，而仅仅是指示性的

عميلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.